

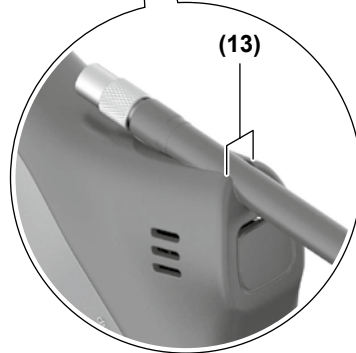
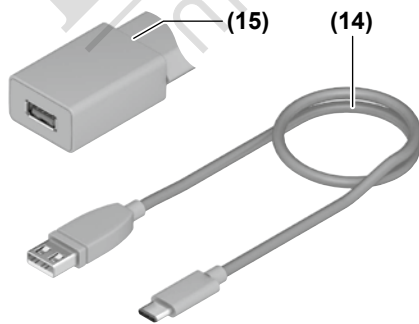
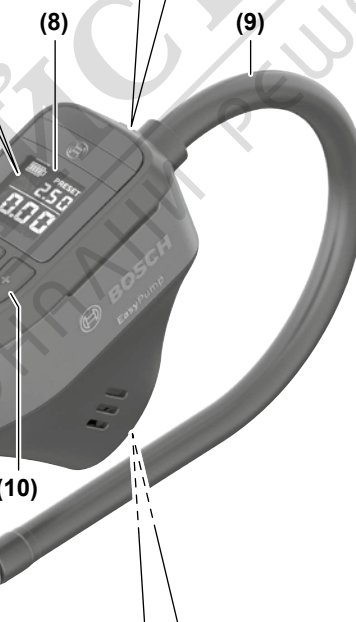
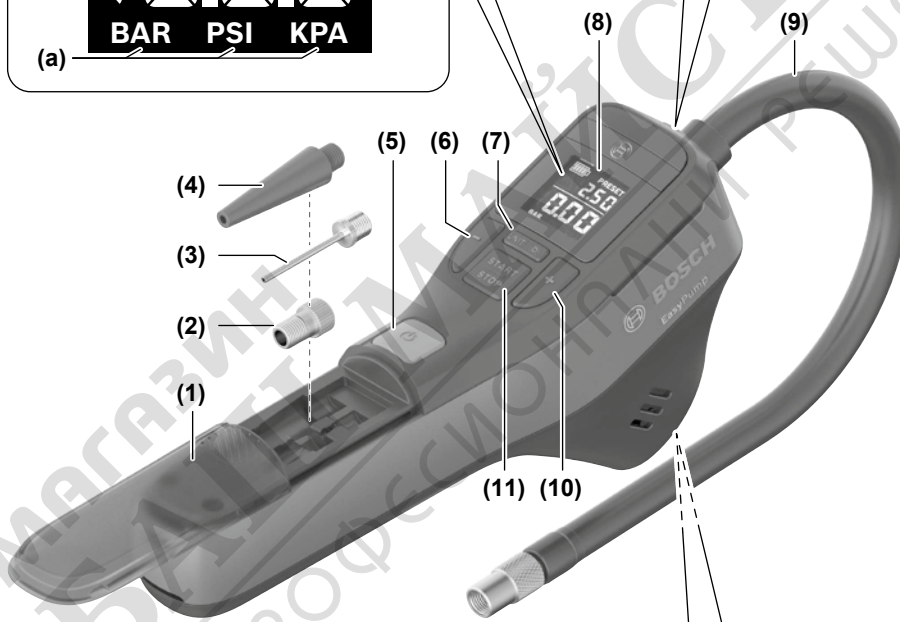
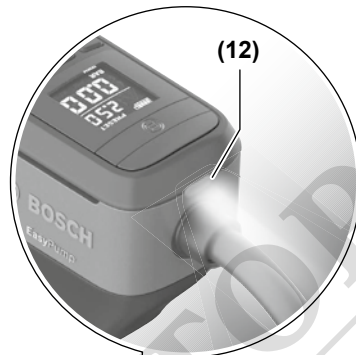
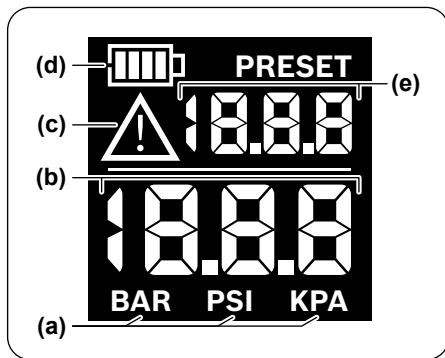


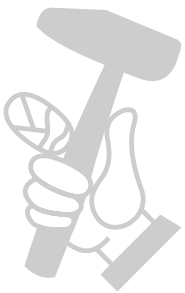
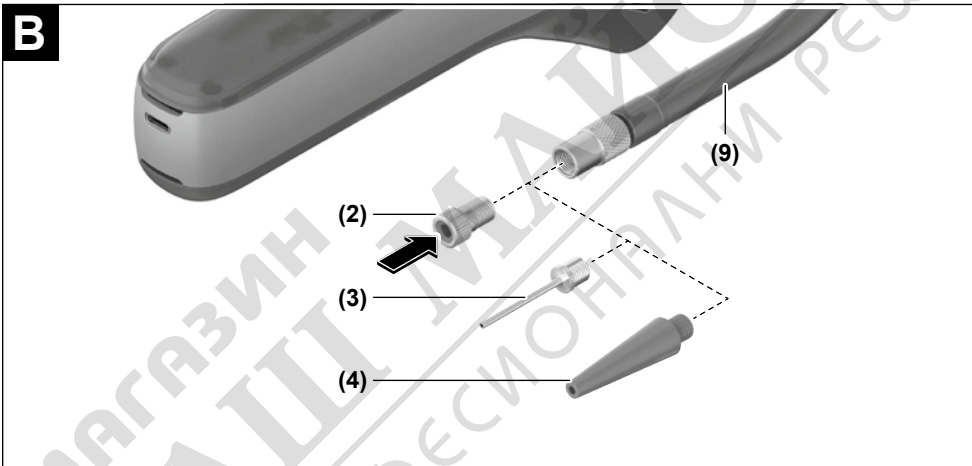
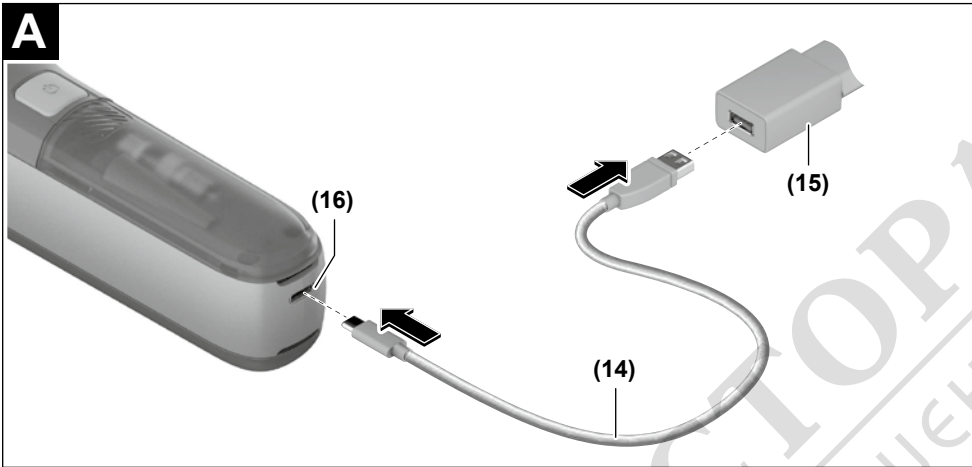
EasyPump



de	Originalbetriebsanleitung	ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	lt	Originali instrukcija
en	Original instructions	uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	ar	دليل التشغيل الأصلي
fr	Notice originale	kk	Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы		
es	Manual original	ro	Instrucțiuni originale		
pt	Manual original	bg	Оригинална инструкция		
it	Istruzioni originali	mk	Оригинално упатство за работа		
nl	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	sr	Originalno uputstvo za rad		
da	Original brugsanvisning	sl	Izvirna navodila		
sv	Bruksanvisning i original	hr	Originalne upute za rad		
no	Original driftsinstruks	et	Algupärane kasutusjuhend		
fi	Alkuperäiset ohjeet	lv	Instrukcijas oriģinālvalodā		
el	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης				
tr	Orijinal işletme talimatı				
pl	Instrukcja oryginalna				
cs	Původní návod k používání				
sk	Pôvodný návod na použitie				
hu	Eredeti használati utasítás				







Întreținere și service

Întreținere și curățare

- **Menține curate pompa de aer și fantele de aerisire pentru a asigura o funcționare optimă și sigură a acestora.**

Dacă acumulatorul nu mai funcționează, vă rugăm să vă adresați unui centru de service autorizat pentru scule electrice Bosch **Bosch**.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce privește întreținerea și repararea produsului tău, cât și referitor la piesele de schimb. Pentru desenele descompuse și informații privind piesele de schimb, poți de asemenea să accesezi: www.bosch-pt.com Echipa de consultanță Bosch îți stă cu plăcere la dispoziție pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifice neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

România

Robert Bosch SRL
PT/MKV1-EA
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30-34, sector 1
013937 București
Tel.: +40 21 405 7541
Fax: +40 21 233 1313
E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com
www.bosch-pt.ro

Mai multe adrese ale unităților de service sunt disponibile la:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Acumulatorii Li-Ion integrați respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator.

În cazul transportului de către terți (de exemplu: transport aerian sau prin firmă de expediții) trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea. În această situație, la pregătirea expedierii trebuie consultat un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Eliminare



Pompele de aer, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie predate unui centru de reciclare ecologică.



Nu elimina pompele de aer și acumulatorii/bateriile împreună cu deșeurile menajere!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE, pompele de aer scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie colectate separat și predate unui centru de reciclare ecologică.

Acumulatori/baterii:

Li-Ion:

Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful Transport (vezi „Transport”, Pagina 121).

- **Acumulatorii integrați pot fi extrași numai de către personal de specialitate, în scopul eliminării acestora.**

Prin deschiderea capacului carcasei, pompa de aer se poate distruge.

Pentru a extrage acumulatorul din pompa de aer, acționează pompa de aer până când acumulatorul se descarcă complet. Pentru a extrage acumulatorul, deșurubează șuruburile de la carcasa și scoate capacul carcasei. În scopul evitării producerii unui scurtcircuit, desfă pe rând, una câte una, conexiunile acumulatorului, iar apoi izolează polii. Chiar și în cazul descărcării complete, acumulatorul mai are încă o capacitate reziduală care poate fi eliberată în caz de scurtcircuit.

Български

Указания за сигурност

Общи указания за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- **Пазете работното си място чисто и добре осветено.**

Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.

- **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последиствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и**

при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено". Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.

- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широки дрехи, украшения, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни

потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.

- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

- ▶ **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- ▶ **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервис.

Указания за безопасност за въздушни помпи



При използването на въздушната помпа внимавайте да не превишавате допустимото налягане на надуваемия продукт.

Продуктът може да се пръсне или да се срука и може да Ви нарани.



Маркучът и металните части на адаптера могат да прегреят при по-дълга работа.

При по-дълга работа планирайте почивки и оставете частите да се охлаждат.

- ▶ **Не оставяйте въздушната помпа без надзор.**
- ▶ **Избягвайте неволно стартиране на въздушната помпа преди да се настрои налягането на помпата и помпата да се свърже правилно с продукта за надуване.** Помпата спира едва когато предварително настроеното налягане, респ. макс. налягане не се достигне.
- ▶ **Проверете след напompването налягането на Вашия продукт с калибриран измервателен уред.** Грешното налягане може да достигне до опасни ситуации, напр. до друго поведение на пътя на Вашия автомобил.
- ▶ **Не позволявайте на деца да използват въздушната помпа.** Не насочвайте маркуча, респ. въздушната струя към устата, ушите или очите на хора или животни и не издухвайте прах или други частици към хора и животни. Това може да предизвика наранявания.
- ▶ **Не продължавайте да използвате въздушната помпа след като индикаторът или други части са дали**

дефект. Допустимото налягане на надувания продукт може да се превиши и да доведе до опасни ситуации.



Пазете въздушната помпа от топлина, напр. от трайно слънчево лъчение, огън, вода и влага. Съществува опасност от експлозия.

Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Предназначение на електроинструмента

Въздушната помпа е предназначена за напompване на велосипедни, мотоциклетни и автомобилни гуми, както и на малки надуваеми играчки и артикули за спорт и плаж.

Тя не е подходяща за напompване на гуми с голям обем (напр. на камиони) или на надуваеми артикули (напр. въздушни матраци).

Въздушната помпа е предназначена само за ползване в домашни условия.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурата на въздушната помпа на графичната страница.

- (1) Капак на отделението за съхранение на приставката
- (2) Вентилен адаптер
- (3) Игла за топки
- (4) Обемен адаптер
- (5) Пусков прекъсвач
- (6) Бутон за намаляване на целевото налягане (-)
- (7) Бутон за смяна на единиците (UNIT)/работна светлина
- (8) Дисплей
- (9) Маркуч
- (10) Бутон за увеличаване на целевото налягане (+)
- (11) Бутон за помпата (START/STOP)
- (12) Работна лампа
- (13) Захващане на маркуча
- (14) USB кабел
- (15) Щекерен адаптер^{A)} (специфичен за страната)

(16) USB Type-C[®] буква^{B)}

- A) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната комплектация на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.
- B) USB Type-C[®] и USB-C[®] са пазарни наименования на USB Implementers Forum.

Елементи на дисплей

- (a) Индикатор на мерната единица
- (b) Индикатор стойност от измерване
- (c) Предупредителна индикация
- (d) Индикатор за акумулаторната батерия
- (e) Индикаторът за целево налягане (PRESET)

Технически данни

Акумулаторна въздушна помпа	EasyPump	
Каталожен номер	3 603 J47 0..	
Номинално напрежение	V=	3,6
Макс. обем на прекарване	l/min	10
Макс. налягане		
	bar	10,3
	psi	150
	kPa	1030
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,43
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	+10 ... +40
разрешена температура на околната среда при работа и при складиране	°C	0 ... +50
Препоръчителен щекерен адаптер ^{A)}		2 609 120 7.. 1 600 A01 6..
Препоръчителен USB кабел		1 600 A01 6A8
Акумулаторна батерия	Литиево-йонна	
Зарядно напрежение	V	5
Макс. заряден ток	A	1
Капацитет	Ah	3,0
Енергия	Wh	10,8
Брой на клетките в акумулаторната батерия		1

A) Допълнителни технически данни ще откриете на: <http://www.bosch-do-it.com/ecodesign>

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите на емисиите на шум са установени съгласно **EN 62841-1**.

Равнището A на генерирания от електроинструмента звуков натиск обикновено възлиза на **71 dB(A)**. Неопределено

ност $K = 3 \text{ dB}$. Равнището на шум при работа може да превиши посочените стойности. **Работете с шумозаглушители!**

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно **EN 62841-1**:

$$a_h = 4 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Монтиране

Зареждане на акумулаторната батерия (вж. фиг. А)

► **Използвайте само посочените в раздела Технически данни адаптери.** Само тези адаптери са подходящи за използването във Вашата въздушна помпа литиево-йонна акумулаторна батерия.

Указание: Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да постигнете пълната производителност на акумулаторната батерия, преди да започнете да я ползвате, я заредете докрай с щекерния адаптер.

Литиево-йонната акумулаторна батерия може да бъде заредена по всяко време, без това да съкращава експлоатационната продължителност. Прекъсване на зареждане също не ѝ вреди.

Литиево-йонната акумулаторна батерия е защитена срещу дълбоко разреждане чрез електронната система "Electronic Cell Protection (ECP)". При разреждана акумулаторна батерия въздушната помпа се изключва от предпазен прекъсвач.

► **Не продължавайте да натискате пусковия прекъсвач, ако въздушната помпа се е изключила автоматично поради изтощена акумулаторна батерия.** Акумулаторната батерия може да бъде повредена.

За зареждането на акумулаторната батерия свържете USB Type-C® буksа (16) посредством USB кабел (14) с щекерен адаптер (15). Пъхнете щекерния адаптер в контакта.

Процесът на зареждане започва и се указва с непрекъснатата лента в индикатора за акумулаторната батерия (d). По време на зареждането въздушната помпа не може да се използва.

Ако процесът на зареждане се прекъсне, индикаторът за акумулаторната батерия (d) свети постоянно докато въздушната помпа не се разкачи от електрическата мрежа. При по-дълго неизползване разкачайте щекерния адаптер (15) от електрическата мрежа.

Индикатор за акумулаторната батерия

Индикаторът за акумулаторната батерия (d) на дисплея показва състоянието на зареждане на акумулаторната батерия:

Индикатор	Капацитет
	75–100 %
	50–75 %
	25–50 %
	5–25 %
	0–5 %

Монтиране/смяна на адаптер (вж. фиг. В)

Изберете подходящия адаптер за целта на употреба:

- Вентилен адаптер (2): напр. за много вентили на велосипеди,
- Игла за топки (3): напр. за футболни топки,
- Обемен адаптер (4): за малки артикули за плаж или спорт, напр. водна топка.

Избутайте капака (1) от отделението за съхранение на приставката.

Завийте адаптера до упор в маркуча (9).

За обичайните автомобилни вентили (частично използвани и при велосипедите) не е нужен адаптер.

Работа

Пускане в експлоатация

Включване и изключване

За **включване и изключване** на въздушната помпа натиснете пусковия прекъсвач (5). При изключване се запаметява последно настроеното целево налягане.

Ако за ок. 3 min не се натисне бутон върху въздушната помпа, въздушната помпа се изключва автоматично за щадене на акумулаторната батерия.

Включване и изключване на работната светлина

За включване и изключване на работната светлина (12) натиснете бутона за смяна на единиците/работна светлина (7) за ок. 1 s.

► **Не гледайте непосредствено в работната лампа, можете да се заслепите.**

Смяна на мерната единица

За индикация на налягането на разположение са единиците bar, psi и kPa.

За смяна на мерната единица натиснете за кратко бутона за смяна на единиците/работна светлина (7), докато желаната мерна единица не се появи в индикатора за мерна единица (a).

Напомпване

Монтирайте при нужда подходящия адаптер върху маркуча (9). Ако има, свалете капачето на вентила на предмета, който ще се надува.

Затегнете маркуча (9) с, респ. без адаптер върху, респ. във вентила. Актуалното налягане на свързания предмет се показва в индикатора за стойност на измерване (b).

Напомпване с автоматично изключване (AUTOSTOP):

- В индикатора за целево налягане (e) се показва последно настроената стойност на налягане. При първоначално използване (фабрична настройка) или предишно изтриване на целевото налягане се показва "--" в индикатора.
- Задаване или промяна на целевото налягане: Натиснете бутона за намаляване на целевото налягане (6) респ. за увеличаване на целевото налягане (10) докато желаната стойност в индикатора за целево налягане (e) не се настрои. При по-дълго натискане на бутоните стойността се променя по-бързо.
- Натиснете бутона за помпата (11), за да стартирате процеса на помпене. Можете да промените целевото налягане и по време на процеса на напомпване.
- Процесът на напомпване ще се прекрати автоматично при достигане на настроеното целево налягане. Настроеното целево налягане ще се запамети при изключване на въздушната помпа.

Напомпване без автоматично изключване (MANUAL):

- За напомпване без автоматично изключване не е нужно да е установено целево налягане ("--" в индикатора (e)). За изтриване на наличното целево налягане натиснете бутона за намаляване на целевото налягане (6) дотогава, докато "--" не се покаже.
- Натиснете бутона на помпата (11), за да стартирате процеса на помпене. Актуалното налягане на свързания предмет се показва в индикатора за стойност на измерване (b).
- Ако желаното налягане в индикатора за стойност на измерване (b) се достигне, натиснете бутона на помпата (11) отново, за да се прекрати процеса на помпене.

Грешки – Причини за възникване и начини за отстраняване

Причина	Помощ
Предупредителна индикация (c) на дисплея, въздушната помпа се изключва	
Въздушната помпа се намира извън разрешената работна температура.	Оставете въздушната помпа да се temperира преди да я включите отново.
Предупредителна индикация (c) по време на помпене на дисплея	
Разходът на електричество е твърде висок.	Проверете дали въздушният поток в маркуча или други части не е блокиран.
Предупредителна индикация (c) при свързан щеке-рен адаптер на дисплея	
Температурата на околната среда е извън допустимия диапазон на температура на зареждане.	Оставете въздушната помпа да се temperира. Процесът на зареждане започва автоматично когато се достигне допустимия температурен диапазон и предупредителната индикация угасне.
Индикатор "Er1" на дисплея	
Сензорът за налягане не функционира.	Осигурете проверка на въздушната помпа от клиентска служба на Bosch .
Индикатор "Er2" на дисплея	
Въздушното налягане върху свързания предмет е извън диапазона на измерване на въздушната помпа.	Свързвайте въздушната помпа изключително и само към предмети, чието въздушно налягане не превишава посоченото в техническите данни максимално налягане.

Поддържане и сервиз**Поддържане и почистване**

► **За да работите качествено и безопасно, поддържайте въздушната помпа и вентилационните отвори чисти.**

Ако акумулаторната батерия се повреди или изхаби, моля, обърнете се към оторизиран сервиз за **Bosch** електроинструменти.

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонтни и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на: www.bosch-pt.com

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще

Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Други сервисни адреси ще откриете на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортиране

Включените в окомплектовката литиево-йонни акумулаторни батерии са в обхвата на изискванията на нормативните документи, касаещи продукти с повишена опасност. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетиранието се консултирайте с експерт в съответната област.

Бракуване



С оглед опазване на природата въздушните помпи, акумулаторните батерии, принадлежностите и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте въздушните помпи и акумулаторните батерии/батериите при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече не използваемите въздушни помпи, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии/батерии трябва да се събират разделно и да се предават за екологично рециклиране.

Акумулаторни или обикновени батерии:

Литиево-йонни:

Моля, спазвайте указанията в раздела Транспортиране (вж. „Транспортиране“, Страница 127).

► **Допуска се демонтирането на вградените акумулаторни батерии само от квалифицирани техници с цел природосъобразното им изхвърляне.** При отварянето на корпуса на въздушната помпа тя може да бъде повредена.

За да извадите акумулаторната батерия от въздушната помпа, задействайте въздушната помпа дотогава, докато акумулаторната батерия не се разрези напълно. Развийте винтовете на корпуса и го отворете. За да предотвратите късо съединение, изваждайте клемите на акумулаторната батерия последователно една по една и изолирайте полюсите. Дори и при пълно разреждане в акумулаторната батерия остава ограничено количество остатъчен заряд, който се освобождава при късо съединение.

Македонски

Безбедносни напомени

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

▣ ПРЕДУ- ПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со овој електричен алат.

Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашина или гасовите.
- **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никогаш не го менувајте приклучокот. Не користите приклучни адаптери со заземјените електрични алати.** Неизменетите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници.** Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.



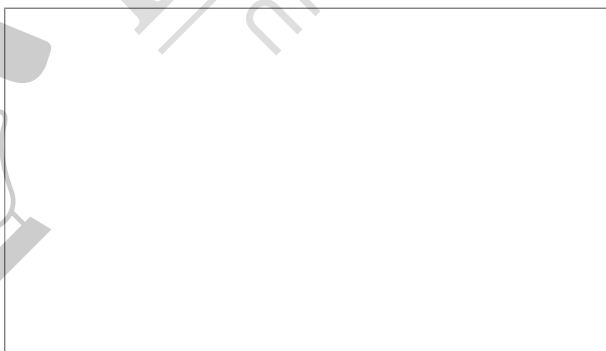
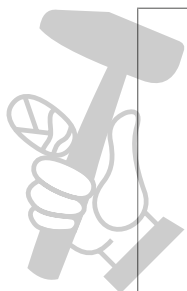
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 62V (2020.11) T / 173



1 609 92A 62V



МАГАСИН МАЙСТОРА
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

de
en
fr
es
pt
it
nl
da
sv
no
fi
el
tr
pl
cs
sk
hu